

**PANSIANSIAEN
SO IMPAKAANDI
NA DUSAN
IPAPATEY ED
PILIPINAS!**





Lemon Yip / Dian Wang, 2015 - Flickr

SAY MANSIASANSAN KATOORAN NA PILIPINAS KONTRAD DUSAN IPAPATEY

1986 Sigpot ya pinirmaan na Pilipinas so International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) nen taon 1986.

1987 Manunan inekal so dusan ipapatey sanen tinuop so Konstitusyon na 1987, balet aya et impawil da kalabas na animiran taon nen 1993. Balet nen Hunyo 24, 2006, inekal lalamet so dusan ipapatey — diad komadwan pankanawnawa, diad panangiyakseb na Republic Act 9346: An Act Prohibiting the Imposition of the Death Penalty in the Philippines.

2007 Nen Nobyembre 20, 2007, say Pilipinas so sankauanan ya bansa ed interon Abalaten-Bukig na Asya (Southeast Asia) ya pinirma ed Second Optional Protocol of the ICCPR (ICCPR-OP2). Diad sayan panagpirma na pilipinas, papaneknekan na Pilipinas so katooran to ya ag-mangidusa na siopaman ya too ed dalem na teritoryo to, tan sigpot a pansiansiaen ya naandi so dusan ipapatey. Bilang bansa ya angekal na dusan ipapatey, say Pilipinas ed ag-aabuloyan, unong ed paknaan na ICCPR-OP2, ya mangipaakseb na dusan ipapatey ed siopaman ya too.

2010 Nen Abril 2010, si Mary Jane Veloso, sakey a Pilipinon mankikimey ed Indonesia, so inaresto lapud panangipuslit na drogan heroin ed maleta to. Anggano aminpiga ton inlaban so pagmaliw ton inosente, sikato nin siansia so sinentensyaan na dusan ipapatey nen Oktubre 2010. Si Veloso so sakey ed saray minilyon ya Pilipinon mankikimey ed biektaw pian nawalaan na daiset a kwarta — ya sikara et mainomay ya puntirya na saray sindikaton manaap na saray drug mules, odino tooton uusaren pian mangipaawit na droga. Unong ed sakey ya spokesman parad Department of Foreign Affairs (DFA), mantutultuloy so panangipaawit na gobyerno na suportan parad si Veloso tan ed pamilya to.

Say Pilipinas, bilang pangipanengneng na suportan ed say obligasyon ya nisipan, et mantutultuloy ya mangiiter na suportan ed saray kabaleyan ya nipapaarap ed abitlan dusa ed biektaw. Nanmatong so gobyerno na bansad pantuloy ed siopaman kabaleyan ya nipapaarap ed dusan ipapatey — sikato man so apeneknekanya nankasalanan odino andi.

SAY POSIBLEN KIPAWIL NA PILIPINAS ED DUSAN IPAPATEY

2016 Sanen ginmapon manlingkor bilang Presidente si Rodrigo Duterte nen 2016, aminpiga to lan indanet so pirawat ton nipawil so dusan ipapatey ed Pilipinas, tan ipulisay so desisyon ya ginawa na imbeneneg iran administrasyon pian naekal iya. Sayan pirawat na Presidente et nampakiwas ed dakel iran managpanday na leey – ya say arum et nan-proponen ipawil so abitlan dusa parad saray nambabangil ya krimen, nagkalaotlad nipaakar ed iligal ya droga.

2020 Nen Hunyo 27, 2020, sanen komaliman State of the Nation Address (SONA) nen Presidente Duterte, impasabi to lalamet so pirawat to ed Kongreso ya ipawil so dusan ipapatey diad panamegley na lethal injection parad saray krimen ya akalista'd Comprehensive Dangerous Drugs Act of 2002.

Nen Agosto 5, 2020, ginapaoan la na Committee on Justice na Kamara so debate nipaakar ed House Bill 741, ya mangipopropo ni ed kipawil na dusan ipapatey parad saray krimen konektado ed iligal ya droga. Diad kaplesan et walay labintalon (13) proponin leey ed Kamara, tan labinsakey (11) met ed Senado ya mangegetman ipawil si abitlan dusa parad saray nanduruma iran krimen ya singa droga, panagtraidor (treason), panagsamsam (plunder), panagpatey, tan pwersaan ya akdolan (rape).

Kaukolan ya aprobaan na House Committee on Justice so abitlan iran proponin ley antis ya isapat iraya ed plenaryo. No pinmasa la ed plenaryo, onsa pat iya ed Senado parad pangsuksimat. Walad pakapanyari na Senado no tumboken tan aligen da so bersyon ya ginawa na Kamara odino andi. No singa bilang et inapobaan la na plenaryo ed Senado so abitlan proponin leey, ipaawit iya ed Presidente parad pirma to. No aya et apirmaan la na Presidente, magmaliw la iyan leey tan nipawil lamet so dusan ipapatey ed Pilipinas.



Radio Television Malacanang
Presidential Photographers Division
Ace Norandiano

Anggano walaray mansasali ya ipasa so kipawil na dusan ipapatey ed Kongreso tan ag-ontatalona, lalon nagmamaliw ya sesga so pirawat ed kipawil to. Say dusan ipapatey so lanang ya ipepresenta bilang sankainomayan a solusyon ed ikakasmak na droga ed bansa. Balet, sayan isyu ed droga et tanda labat na mas aralem ya problemad bansa nipaakar ed kairapay bilay tan aliwan pamaakaran ed ekonomiya. Aliwan ebat so dusan ipapatey – tan agda ni ingen napaneknekan ya talagan naekal so iligal ya droga no singa bilang et nipaakseb so abitlan dusa.

Anggad natan et mantutultuloy so panagtayak na iligal ya droga ed arum ya bansan nawalaan na dusan ipapatey, singa say Saudi Arabia, Iran, China, tan Malaysia.²

¹ Rappler, 92 migrant Filipinos on death row: 3,800 jailed (2016) <https://www.rappler.com/nation/filipinos-death-row-abroad-statistics>.
² Laws 2, The Use of the Death Penalty for Drug Trafficking in the United States, Singapore, Malaysia, Indonesia and Thailand: A Comparative Legal Analysis, (2013) <https://www.mdpi.com/2075-471X/2/2/115/html>.



Agence France Press

SAMPLORAN KATUNONGAN KONTRAD DUSAN IPAPATEY ED PILIPINAS

1. Anggapoy pakauley na antokaman ya bansa ed pamatey na too.³

Diad Article III na 1987 Philippine Constitution, ya kabat met bilang Bill of Rights, siniguro na Pilipinas ya anggapon too so sibletan na bilay, kawayangan, odino kaykayarian to, anggad aabuloyan na leey. Insipan met na gobyerno ya protektaan so bilay tan kawayangan na amin ya too, ya mangiiter na sankatagyan a panangigalang ed kanepegan na too ed kagalangan to.⁴

Say dusan ipapatey so aliwa labat ya sankaruksaan, sankaugesan, tan sankabandayan ya panagdusa ed sakey – say dusan ipapatey met so ombubusol ed kasimpitan tan pakagalang ya niwala ed Konstitusyon na Pilipinas.

2. Agla nibawi no akapatey na inosenten too.

Nen 2004, inaksobi na Korte Suprema ed say kason People v. Mateo, ya 71.77% na saray desisyon parad dusan ipapatey ya ginawa et alingo, tan asalatan odino inuman. Diad sayan labinsakey a taon manlapud impangipawil na dusan ipapatey

sanen 1993, walay ngalngali 1,493 ya kaso na dusan ipapatey so impaakseb, balet walad 230 labat so apanekeknan.

Say sistema hudisyal na Pilipinas et makakagawa na lingo, tan aglan balot nipawil no ompatey so inosente iran totoo lapud sayan pakalingo.

3. Say dusan ipapatey et agmakatunongan tan maagum parad saray mairap-bilay.

No say dusan ipapatey et nipawil ed Pilipinas, saray mairap-bilay et magmaliw ya matakot ed saray lingon desisyon ya nayarin ipaakseb ed korte. Antis ya inekal so dusan ipapatey nen tan 2006, 81% na 1,121 ya akakulong ed death row (iray preson manaalagar labat la na oras na pamatey ed sikara) et abeban empleyado odino ordinaryon komikimey labat – 73% ed saraya ed makakalmo labat na kulang a PHP 10,000 binulan.⁵

Diad Pilipinas, say gastos ed panagdepensa na legal a kaso et manbili na manga PHP 329,000 tinaon⁶ – mas balbaleg nen say aalmoen na sarayan totoo. Leo Pilo Echegaray, say sankauanaan ya Pilipino ya dinusa'd ipapatey diad panamegley na lethal injection nen taon 1999, et managlako

labat na sira.⁷ Say kaso to ed Korte Suprema et mangipapanengneng ya say ley ya Republic Act 7659 et ag-makatonongan parad saray mairap-bilay tan andiay pakapanyari — iray totoon ag makasarang na mabli tan de-kalidad ya serbisyo legal, ya mankaukolan na malaknab ya panangiparaan, panagsukimat, tan panagpresenta ed korte.⁸

4. Say dusan ipapatey et ag-makatonongan, makapagonigon, tan maruksa.

Nen 1994, iray totoon sinentensyaan na dusan patey ed manalagar na manga labindwa (12) anggad labinwalon (18) bulan antis iran dusaen — masukok sakey taon ya pakagoninonan da. Diad arum ya bansa singa say Estados Unidos na Amerika, iray presod wlad death row et manalagar na ngalingali sakey dekada, no maminsan et onsulok ni ed dwamplon taon. Nilikud ed saya, makakasagmak met ira na maruksan kipapasen.⁹ Arum ed sikara et papairapan na saray managpreso, say arum ed kukuryentien tan pwersaen dan mangipatua anggano sikato et inosente. **Singa alimbawa, si Richard Ong, ya sinentensyaan na dusan ipapatey nen taon 1996. Sikato kuno et pinairapan na saray opisyal na gobyerno diad panamegley na pankuryente tan pwersaan ya panagpatauli.**¹⁰

Manirap met iray totoo lapud alingolingon panagpatey, ya lalon manpairap ed sikara. Nen 1950, sinentensyaan si Alejandro Carillo na dusan ipapatey diad panamegley na silya elektrika. Kinaukolan ya sikato et amidwan kuryentien antis ya ompatey lapud nawalaan na electical malfunction.¹¹

³ “No State should have the power to take a person’s life”

⁴ Official Gazette of the Philippines, The Constitution of the Republic of the Philippines (1987), <https://www.officialgazette.gov.ph/constitutions/1987-constitution/>.

⁵ The Manila Times, Poor vulnerable to death penalty (2016), <https://www.manilatimes.net/2016/05/21/news/top-stories/poor-vulnerable-to-death-penalty/263381/>.

⁶ Free Legal Assistance Group, FLAG Anti-Death Penalty Task Force Position Paper (2019), 4, PHP 329,000 equivalent to around 5,810 EUR (as of September 2020).

⁷ Kasarinlan: Philippine Journal of Third World Studies, The Poor on Trial in the Philippine Justice System (1999).

⁸ The People of the Philippines VS. Leo Echegaray y Pilo (1997), https://lawphil.net/judjuris/juri1997/feb1997/gr_117472_1997.html.

⁹ Death Penalty Center, Time on Death Row (2019), <https://deathpenaltyinfo.org/death-row/death-row-time-on-death-row>.

¹⁰ Amnesty International, The Death Penalty: Criminality, Justice and Human Rights (1997).

¹¹ ABS-CBN News, How we kill: Notes on the death penalty in the Philippines (2019), <https://news.abs-cbn.com/spotlight/07/14/19/how-we-kill-notes-on-the-death-penalty-in-the-philippines-part-2>.

¹² Department of Justice of the Philippines, Restorative Justice (2017), <https://probation.gov.ph/restorative-justice/>.

5. Say dusan ipapatey at mangiburi na panamawil ed sakey a too.

Sakey ed saray rason no akin inekal so dusan ipapatey nen 1987 et lapud sakey ya argumento odino pikasangi ya say modernon sistema penal, et kaukolan ya makatulong ed sakey a too, aliwan makaderal. Say Pilipinas et kaplesan ya miyembro na Commission on Crime Prevention and Criminal Justice, tan angisimbawa na pantumbok Basic Principles on the Use of Restorative Justice Programmes in Criminal Matters. Say gobyerno na Pilipinas et oututumbok met ed getma ya nawalaan na mas makaibangat tan makanepegan ya sisteman ontulong ed kipawil na saray akankasalanan.¹² Say Bureau of Corrections, tan say Parole and Probations Board et mangegetman umanen so sakey a too parad maong, tan kasumpal et ipawil ed sosyedad — getman agba lot naresolba na dusan ipapatey.

6. Say dusan ipapatey et direktan panagsumlang ed saray moral ya estandarte tan paknaan ed arum ya bansa.

Say bansan Pilipinas et sakey ed saray pinmirma ed nanduruma iran paknaan nipaakar ed kaneppegay too (human rights) diad interon mundo. Pian nasiguron naprotektaan so kaneppegan na toon nabilay tan nekal so dusan ipapatey — kaiba dia so ICCPR-OP2 ya abitla la ed unaan. Sayan protocol odino paknaan et anggapoy probisyon parad pangagtaynan odino pangekal sano impaakseb iyan paknaan nen taon 2007. No say dusan ipapatey et ipawil diad Pilipinas, saya et manggawa na panagsumlang ed international human rights and drug control obligations, mankabaliksan ya na agla susuportaan na Pilipinas so kutdang na arum ya bansa ed panangiyalibansa ed kaneppegay too. Saya et makaderal na reputasyon na Pilipinas ed arum ya bansa.

Diad kaaruman to, say pangipawil ed dusan ipapatey so manresulta met ed impakabalang na saray pakagunggonaan na bansa diad panamegley na Generalized System of Preferences (GSP+) na say European Union.

Say GSP+ program et mangisisiguro ya makaloob iray iye-export ya produkto na Pilipinas diad dalem na EU, ya makagungona ed ekonomiya tayo. Sayan pakagunggonaan et mantutultuloy no say Pilipinas et bibirbiren na GSP+. Say panangipawil na dusan ipapatey et nayaran manresulta na pakabalangan na Pilipinas ed abitlan pakagunggonaan, ya nayaran magmaliw ya sengegan na impakapelag na ekonomiya tayo.

7. Say dusan ipapatey et manggawa na mas malaknab ya ot-ot tan panamairap, nagkalautlad saray kakanayon na toon dinusan ompatey – kaiba iray ogogaw ya makasagmak na karuksaan lapud pwersaan ya impangekal na sakey ya inarod bilay.

“Makasiguro ak ed asagmak ko bilang pari. Twa iya. No nakulong so sakey a too, saray ogogaw so manirap. Agta mas lalo ni parad saray dinusa’d ipapatey?” Father Silvino Borres, Jr., S.J., Coalition Against the Death Penalty (CADP)

Say impatey na sakey miyembro na pamilya et ag labat manresulta ed pakagonigon, noagta makapanpairap met ed pinansyal a kipapasen na pamilya – nagkalautla no mairap ira. Diad Pilipinas, say gastos parad legal iran pamaakaran et nayaran onsabi ed PHP 329,000 – agmet makapankimay so sakey a too no akakulong, kania mas nairapan so pamilya at panalmo na kwarta.¹⁴

8. Diad tua, say dusan ipapatey et aliwan epektibo tan agmet makatulong ed pamareen ed komunidad.

Saray estadistika na krimen ed imbebeneg iran taon et ag mangipanengneng ya epektibo so dusan ipapatey pian napaliisan so krimen. Mas atagey so bilang na krimen diad Pilipinas nen wala ni dusan ipapatey, tan diad katuaan, et inmabeba labat iraya kasumpal ya ikalen so dusan ipapatey ed bansa tayo. Say kason homicide odino panagpatey nen taon 2006 et walad 7.10 kada 100,000 populasyon. Inmabeba iya ed 6.7 nen taon 2007, tan 6.4 nen taon 2008.¹⁵

9. Aliwan amin ya miyembro na pamilya ed malabay ed dusan ipapatey.

Dakel ya myembro’d pamilya na saray abiktima na krimen diad Pilipinas so nansalita met laban ed dusan ipapatey – anggano apatey so kapamilyaan da. Singa bilang, tinakewan tan pinatey diad panamegley na panagsaksak so nanay na artistan si Cherry Pie Picache nen taon 2014. Balet nansiansia si Chery Pie ed panansia to kontra ed dusan ipapatey. **Sikato et manisian say panagresolba na problema na bansa ed sengegan na droga, tan edukasyon so solusyon ed pantonda na krimen, aliwan say dusan ipapatey.**¹⁶

10. Saray pansasagpot ya ipawil so dusan ipapatey et mangipapaliis ed atensyon na gobyerno kontra ed Covid-19 pandemic, noagta pati say panag-anap na solusyon ed prolema droga.

Diad kaplesan na pandemya lapud Covid-19, manepeg labat ya sankanonot na gobyerno no panon ya paliisan so itayak na Covid-19, nen say kipawil na dusan ipapatey. Say panangipawil ed abitlan dusa et ag manepeg ya nonoted, sano libu-libon Pilipino so manirap lapud say Covid-19.

Diad kaaruman to, saray kaykayarian ya akatarya parad saray gunaet ya ipawil so dusan ipapatey et mas epektibo no iyalis ed panag-anap na tuan solusyon ya mangekal na sengegan na problema tayod droga – pamaaligwas ed kipapasen na abig-laman, edukasyon parad saray Pilipino, panamareen na ekonomiya, tan arum ni ira.

¹³ “I can affirm from my own experience as chaplain that this is true. When a person is imprisoned, it is the children who suffer. How much more for those put to death?”

¹⁴ Free Legal Assistance Group, FLAG Anti-Death Penalty Task Force Position Paper on the Death Penalty (2019), <https://www.facebook.com/ANTIIDEATHPCENTF/posts/2409684979291659>.

¹⁵ Philippines Crime Rate and Statistics 1990-2020 (2020), <https://www.macrotrends.net/countries/PHL/philippines/crime-rate-statistics>.

¹⁶ Inquirer Cherry Pie Picache: Address drugs, education issues instead of restoring death penalty (2019)

NO ANTOY NAGAWAAN MO PIAN PANSIANSIAEN SO IMPAKAANDI NA DUSAN IPAPATEY



2. Mangi-organisa ita panagpabitar (demonstration)

Ipasen yan walay sigpot ya panag-imano. Lapud Covid-19, narayin magmaliw ya kakapuyan so panggawa na pisikal ya panagpabitar ed publiko.



5. Mas maong no manggawa na pangpabitar diad panamegley na saray videoconference tan online platform

Sarag to yan magmaliw ya webinar, remote workshop, conversation, odino online public debate. Nagawaan iraya ed online, ya no iner dakel a totoo so makaimaton pian nawalaan ira na pakaamta.



8. Sarag mo met ya usaren so social media

pian napalesa so kakabatan na arum ya totoo nipaakar ed dusan ipapatey.



3. Manggawa na letter/ e-mail writing campaign

tan iter iraya ed saray lokal yon lider, odino ed saray bokal, gobernadora, Congressman, odino Senador. No singa bilang et sikara et mangegetman ipawil so dusan ipapatey, sarag mon respondean iray punto da tan ipaliwawa ya mas maong no mansiansian naandi so dusan ipapatey.



6. Sarag mo met ya mibiang ed saray palabas ed telebisyon odino radio



9. Sarag mon manggawa na sakey ya art exhibition

odino virtual theatre performance ya mangidanet na kakapuyan na dusan ipapatey.



1. Sarag mo met ya mila ed saray okasyon kontra ed dusan ipapatey

Anggano iner so kolaan mo ed mundo, sarag mon makapibiang diad panamegley na online protests. Man-follow tan mitongtong ed saray grupo ya onlalaban ed panangipawil na dusan ipapatey ed Pilipinas, singa say Commission on Human Rights (CHR).¹⁷



4. Sarag mo met ya mangiter

na pinansyal a suporta ed saray grupon onlalaban pian naekal so dusan ipapatey.



7. Man-follow tan subscribe ed saray social media campaigns

ed Facebook, Twitter, tan Instagram. Alimbawa, walay social media campaign ed Facebook ya World Day Against the Death Penalty, tan usaren so hashtag ya #nodeathpenalty



10. Mila ed Cities Against the Death Penalty/ Cities for Life

no Nobyembre 30, 2020.

¹⁷ <https://www.facebook.com/chrgovph>
<https://www.facebook.com/ANTIDEATHP.ENTF/>

NAALMO YO SO KAARUMAN YA IMPORMASYON ED:

Sarag mo met ya mila ed World Coalition Against the Death Penalty. Sakey iyan ulopan na masukok ya 160 ya NGO, bar associations, tan grupo. Say getma na abitlan ulopan et pian napabiskeg so laban na saray totoo ed interon mundo kontra ed dusan ipapatey ta pian et naekal so abitlan dusa ed balang sakey ya bansa. Say World Coalition Against the Death Penalty so nan-organisa na World Day against the Death Penalty nen Oktubre 10, 2003. Kada koma-10 na Oktubre, amin ya miyembro na abitlan ulopan et mankakasakey pian ipabitar so getma da. Aya et gagawaen dan tinaon.

Parad kaaruman ya impormasyon, sarag mon bisitaen so website da:

<http://www.worldcoalition.org/worldday.html>



worldcoalition



@WCADP

www.worldcoalition.org

World Coalition Against the Death Penalty

Mundo M, avenue Pasteur, 93100 Montreuil, France

Tél : +33 1 80 87 70 43



Commission on human rights
Republic of the Philippines

SAAC Building, UP Complex,
Commonwealth Avenue, Diliman,
Quezon City 1101

Tel.: +63 (02) 8294-8704
(Standard)

+63920 506 1194 (Smart)
+63936 068 0982 (Globe)

chrp.hrepo@gmail.com
chrp.policy@gmail.com



Commission on Human
Rights of the Philippines



@chrgovph

Say CHRP, ya manseserbi bilang national human rights institution (say inletneg ya uksoyan na bansa parad kanepegan na too) ed Pilipinas, et nawalaan na pakapanyari unong ed ibabaga na 1987 Philippine Konstitusyon tan say Paris Principles pian ipaseseg tan iyagel so amin ya kanepegan na too, ya lalanoren na say politikal tan sibil ya kanepegan, ontan to met ed saray kanepegan ed ekonomiya, panagbilay, tan kultura. Nawalaan met iya na responsibilidad ya bantayan tan ikurit iray panagsumlang ed kanepegan na totoo, tan mangisuheri na kutdang ta pian et namoria na amin so kanepegan na balang sinansakey ed sikatayo.

www.chr.gov.ph